

印尼玻雅分公司 2024 年度全厂循环水处理药品询价采购文件

Dokumen Permintaan dan Pembelian Obat Pengolah Air

Sirkulasi Di Seluruh Pembangkit Tahun 2024 Cabang Sumsel-8

Indonesia

一、资格条件：

Ketentuan Kualifikasi

1、供应商是印度尼西亚注册公司，具有独立的法人资格，持有有效营业执照，能够独立承担民事责任。

Pemasok/Vendor adalah perusahaan yang terdaftar di Indonesia, dengan memiliki kepribadian hukum independen, juga memegang izin usaha yang sah dan mampu membawa tanggung jawab perdata secara mandiri.

2、供应商必须有危险化学品经营资质以及印尼国家要求的其他必须具备的条件。

二、Pemasok harus memiliki kualifikasi untuk mengoperasikan bahan kimia berbahaya dan persyaratan penting lainnya yang diperlukan oleh negara Indonesia.

三、供货范围及技术要求：

Cakupan pasokan/vendor dan persyaratan teknis:

1.供货范围

序号 No	药品 名称 Nama	外观 Bentuk	型号规格 Spesifikasi model	质量指标 Indikator kualitas	数量 Jml	单位 Unit	包装 或运 送方 式 Metode pengemasan	交货 进度 (据 实核 算) Jadwal pengiriman
----------	------------------	--------------	------------------------------	----------------------------	-----------	------------	---	--

							atau pengiri man	(sesuai fakta)
1	杀 菌 剂 Fungisida	浅黄色液体 Cairan kuning muda	GB 19106 中 Aa II 型,有效氯 ≥10% Aa Tipe II dalam GB 19106, klorin efektif ≥ 10%	有效氯（以 Cl 计）≥10%无沉淀物，重金属≤0.001 游离碱（0.5-0.8），铁含量 ≤0.005 Klorin efektif (sebagai Cl) ≥10% tidak ada endapan, logam berat ≤0,001 basa bebas (0,5-0,8), kandungan besi ≤0,005	120	t	专 用 槽车 Mobil tangki khusus	分 7 批 次 7 kali pengiri man
2	阻 垢 缓 释 剂（循环水系统用） Penghambat Kerak (untuk sistem sirkulasi air)	无色、淡黄色或棕色透明液体 Cairan transparan tidak berwarna, kuning pucat atau coklat	DL/T 806 中指标要求。 Persyaratan indikator dalam DL/T 806.	无磷阻垢剂; 固体含量（%）≥30.0; pH 值（1%水溶液）2.0-3.0; 密度（20℃）/（g/m3）≥1.10 Penghambat kerak bebas fosfat; kandungan padatan (%) ≥ 30,0; pH (larutan 1%) 2,0-3,0; densitas (20℃) / (g/m3) ≥ 1,10	50	t	25kg/桶 25kg/drum	分 5 批 次 5 kali pengiri man

3	混 凝 剂 Koagulan	白色或淡黄色粉末 Bubuk putih atau kuning muda	GB/T 22627、GB 15892 指标要求, 其中盐基度需在 60%~90% 之间。 Persyaratan indeks n indeks GB/T 22627, GB 15892, di mana salinitas harus antara 60% dan 90%.	固体含量(以 Al ₂ O ₃ 计) 质量分数 /%≥29.0 , 盐基度 45.0-90.0; 澄清度试验合格, 水不溶物质量分数 /%≤0.1 , pH(10g/L 溶液) 3.5~5.0 Kandungan padatan (sebagai fraksi massa Al ₂ O ₃) /%≥29,0, salinitas 45,0-90,0; uji kejernihan memenuhi syarat, fraksi massa zat yang tidak larut dalam air /%≤0,1, pH (larutan 10g / L) 3,5 ~ 5,0	320	t	25kg/ 袋 25kg / karung	分 10 批次 10 kali pengiriman
---	-------------------	--	--	---	-----	---	--------------------------	-------------------------------

2.技术要求详见技术规范书。

Catatan: Lihat spesifikasi teknis untuk detailnya.

三、其他要求 Persyaratan lainnya:

- 1、报价要求：按照供货范围报出单价以及总价格，总价包括但不限于与执行本合同有关的所有费用，如产品价格、运输费用、装卸费、退货运费、增值税、关税等。

Persyaratan penawaran: Harga satuan serta harga total akan dikutip sesuai dengan ruang lingkup pasokan/vendor. Termasuk harga total, namun tidak

terbatas pada semua biaya yang terkait dengan pelaksanaan kontrak ini, seperti harga produk, biaya transportasi, biaya penanganan, biaya pengiriman kembali, PPN, tambahan beacukai, dan lain-lain.

- 2、供应商应负责货物运输、装卸（包括送至指定地点后，并卸货运送到指定地点整理好，还包括药品接卸进库、进罐等），所有费用由供货方承担。

Pemasok/Vendor bertanggung jawab atas pengangkutan, pemuatan dan pembongkaran barang (termasuk pengiriman ke tempat yang ditentukan dan pembongkaran serta pengiriman ke tempat yang ditentukan untuk disortir, dan juga termasuk penerimaan dan pembongkaran obat ke dalam gudang, ke dalam tangki, dll.), semua biaya ditanggung oleh pemasok/vendor.

- 3、本合同为固定单价（不含 PPN）暂估总价合同。合同有效期 12 个月。

Kontrak ini merupakan kontrak harga satuan tetap (tidak termasuk PPN) harga total tentatif. Kontrak tersebut berlaku selama 12 bulan.

- 4、付款方式：按批次付款，以每次供货验收合格数量及合同单价为基准进行结算（甲方在送货验收单和汽车衡计量单据上签字确认），乙方向甲方开具采购单金额 100%的增值税发票，甲方在收到正确的合法合规的增值税发票后 20 个工作日内向乙方支付本次采购商品金额的 100%的价款。

Metode pembayaran: Pembayaran berdasarkan lot, penyelesaian berdasarkan setiap kuantitas penerimaan pasokan dan harga satuan kontrak (Pihak A menandatangani dan mengonfirmasi pada lembar penerimaan pengiriman dan dokumen pengukuran timbangan truk), Pihak B menerbitkan faktur PPN kepada Pihak A sebesar 100% dari jumlah pesanan pembelian, dan Pihak A membayar kepada Pihak B sebesar 100% dari harga jumlah komoditas pembelian dalam waktu 20 hari kerja setelah menerima faktur PPN yang sah dan sesuai.

- 5、报价截止时间 2024 年 4 月 18 日雅加达时间 15:00 前。

Tanggal penutupan penawaran adalah 18 April 2024 pukul 15:00 waktu Jakarta.

- 四、交货时间：甲方提前发出供货通知（具体时间以通知为准），乙方应在收到交货通知的 10 天之内将货物运达交货地点。供应商送货时间需按采购方要求，24h 内应响应，保证供货不受法定节假日影响，能连续供药，保证采购方生产需要。

Pihak A mengeluarkan pemberitahuan pengiriman terlebih dahulu (waktu yang

tepat harus mengikuti pada pemberitahuan tersebut), dan Pihak B akan mengirimkan barang ke lokasi pengiriman dalam waktu 10 hari setelah menerima pemberitahuan pengiriman. Waktu pengiriman pemasok harus sesuai dengan yang diminta oleh pembeli dan harus merespons dalam waktu 24 jam untuk memastikan bahwa pasokan/vendor tidak terpengaruh oleh hari libur resmi dan dapat terus memasok obat untuk memastikan kebutuhan produksi pembeli.

五、交货地点：印度尼西亚 MUARA Enim 县以南 Darmo 镇东南约 3.5km 处买方指定卸车地点。

Tempat pengiriman: Sekitar 3,5 km sebelah tenggara kota Darmo, sebelah selatan Kabupaten Muara Enim, Indonesia, di tempat yang ditentukan oleh pembeli untuk bongkar muatan truk.

六、联系人 Nama kontak: Yu ZaiJun Arie Vernandy

七、联系电话 Nomor telepon: 082177928042 082175590757